

**Instrucciones para el uso y la instalación**

Campana

**Instruções para o uso e a instalação**

Exaustor

**Οδηγίες χρήσης και εγκατάστασης**

Απορροφητήρας

**Инструкция по монтажу и эксплуатации**

Вытяжка

**Instructies voor het gebruik en installeren**

Dampkap

**Handbok för installation, användning och underhåll**

Spisfläkt

**Instrukcja obsługi i instalacji**

Okap kuchenny

**FDW 908 IB XS**

## ÍNDICE

ES

CONSEJOS Y SUGERENCIAS .....	4
CARACTERÍSTICAS .....	5
INSTALACIÓN .....	7
USO .....	17
MANTENIMIENTO .....	19

## ÍNDICE

PT

CONSELHOS E SUGESTÕES .....	21
CARACTERÍSTICAS .....	22
INSTALAÇÃO .....	24
UTILIZAÇÃO .....	34
MANUTENÇÃO .....	36

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

GR

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ .....	38
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ .....	39
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ .....	41
ΧΡΗΣΗ .....	51
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ .....	53

## УКАЗАТЕЛЬ

RU

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ .....	55
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ .....	56
УСТАНОВКА .....	58
ЭКСПЛУАТАЦИЯ .....	68
УХОД .....	70

## INHOUDSOPGAVE

NL

ADVIEZEN EN SUGGESTIES .....	72
EIGENSCHAPPEN .....	73
INSTALLATIE.....	75
GEBRUIK .....	85
ONDERHOUD.....	87

## INNEHÅLL

SE

REKOMMENDATIONER OCH TIPS .....	89
EGENSKAPER .....	90
INSTALLATION.....	92
ANVÄNDING.....	102
UNDERHÅLL .....	104

## SPIS TREŚCI

PL

UWAGI I SUGESTIE.....	106
WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE.....	107
INSTALACJA .....	109
UŻYTKOWANIE.....	119
KONSERWACJA .....	121

# UWAGI I SUGESTIE

⚠ Instrukcje obsługi obowiązują dla kilku wersji tego urządzenia. Stąd też mogą się w nich znaleźć opisy poszczególnych właściwości, które nie mają zastosowania do zakupionego urządzenia.

## MONTAŻ


- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niepoprawnego lub niezgodnego z instrukcją montażu.
- Należy sprawdzić, czy napięcie sieci elektrycznej jest takie samo, jak wskazane na tabliczce znamionowej, znajdującej się wewnątrz okapu.
- Urządzenie o izolacji elektrycznej klasy I należy podłączać do gniazdek sieciowych wyposażonych w sprawny obwód uziemiający.  
Okap należy podłączyć do przewodu kominowego rurą o minimalnej średnicy 120 mm. Droga przewodu powinna być jak najkrótsza.
- Nie należy podłączać okapu do przewodów kominowych odprowadzających produkty spalania (pieców, kominków itp.).
- Jeśli okap używany jest w sąsiedztwie urządzeń nieelektrycznych (np. gazowych) należy zapewnić odpowiedni poziom wentylacji danego pomieszczenia, aby zapobiec cofaniu się spalin gazowych. Kuchnia musi posiadać otwory wentylacyjne uchodzące na zewnątrz budynku, gwarantujące stały napływ świeżego powietrza. Jeżeli w pomieszczeniu znajduje się okap kuchenny użytkowany razem z urządzeniem zasilanym inną energią niż elektryczna, to wartość podciśnienia w pomieszczeniu nie może przekroczyć 0,04 mbar; w przeciwnym razie istnieje ryzyko zassania spalin do pomieszczenia.
- W przypadku uszkodzonego kabla zasilającego, aby zapobiec potencjalnemu ryzyku, musi być on wymieniony przez producenta lub w technicznym punkcie serwisowym.
- Jeżeli instrukcja montażu płyty gazowej podaje większą odległość okapu od płyty niż sprecyzowano powyżej, należy wziąć to pod uwagę. Regulacje dotyczące odprowadzania powietrza muszą zostać spełnione.

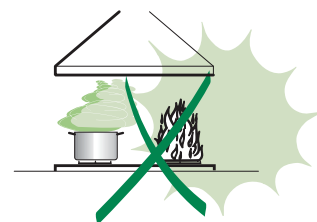
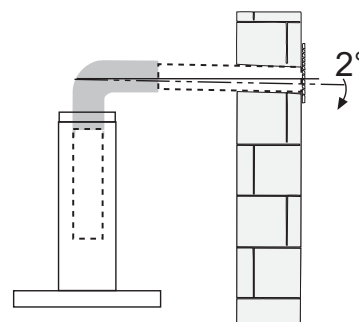
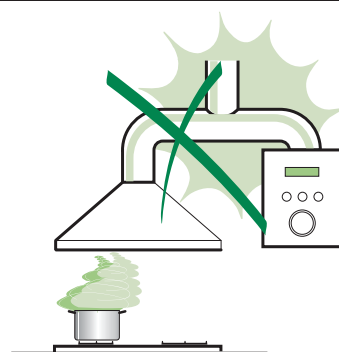
## UŻYTKOWANIE

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego w celu odprowadzania zapachów kuchennych.
- Nigdy nie używać okapu do celów innych niż do tych, dla których został zaprojektowany.
- Pod włączonym okapem nie wolno pozostawiać źródeł otwartego ognia.
- Wielkość płomienia należy wyregulować tak, aby skierować go wyłącznie na spód naczynia, unikając ogrzewania jego boków.
- Smażenie na głębokich patelniach musi być stale kontrolowane: przegrzany tłuszcz niesie ze sobą ryzyko pożaru.
- Nie gotować pod okapem potraw "plonących" - grozi to pożarem.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej bądź psychicznej lub osoby o braku doświadczenia bądź znajomości urządzenia, jeśli eksploatacja nie odbywa się pod nadzorem lub zgodnie z zasadami instrukcji użytkowania, przekazanymi przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.
- Należy uważać, aby dzieci nie bawiły się okapem.
- UWAGA: Łatwo dostępne części mogą rozgrzać się do wysokiej temperatury podczas użytkowania z innymi urządzeniami przeznaczonymi do gotowania.

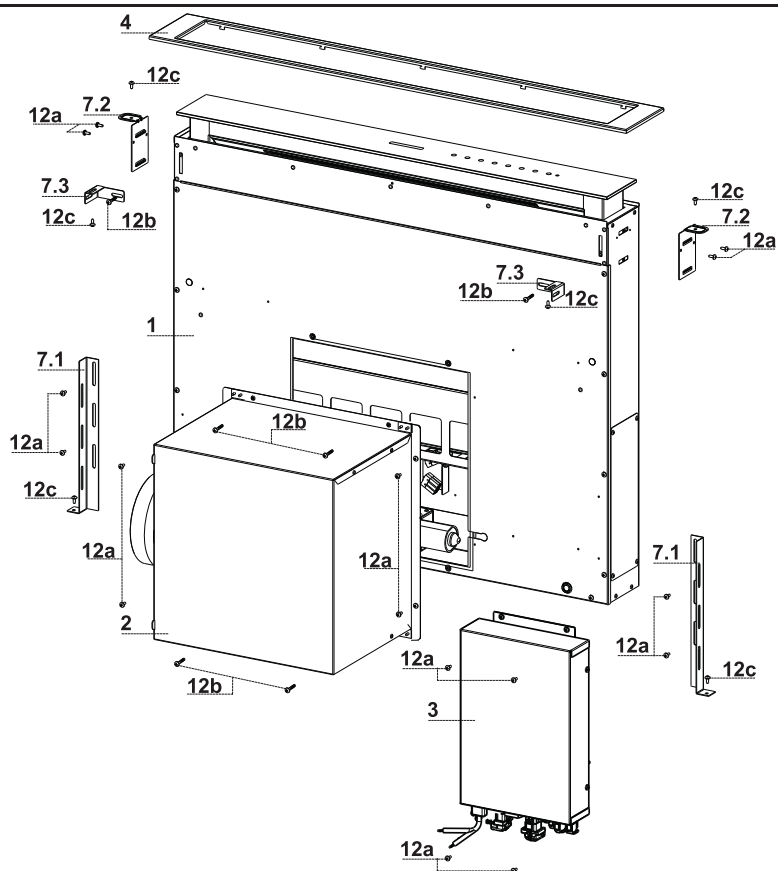
## KONSERWACJA

- Przed podjęciem jakichkolwiek prac konserwacyjnych należy wyłączyć urządzenie lub całkowicie odłączyć je od sieci zasilającej.
- Czyścić i/lub wymieniać filtry po upływie określonego czasu (aby uniknąć ryzyka pożaru).
- Okap należy czyścić za pomocą czystej ściereczki zamoczonej w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego środka myjącego.

Symbol  znajdujący się na urządzeniu bądź na jego opakowaniu oznacza, że urządzenie po zakończeniu jego eksploatacji nie może być usuwane wraz z odpadami domowymi. Należy przewieźć je do specjalistycznego punktu przetwarzania urządzeń elektrycznych. Zapewnienie prawidłowej utylizacji urządzenia pomaga zapobiegać potencjalnym szkodom dla środowiska oraz ludzkiego zdrowia. W celu zasięgnięcia dodatkowych informacji na temat utylizacji urządzenia prosimy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, serwisem przetwarzania odpadów lub ze sprzedawcą, u którego sprzęt został nabyty.



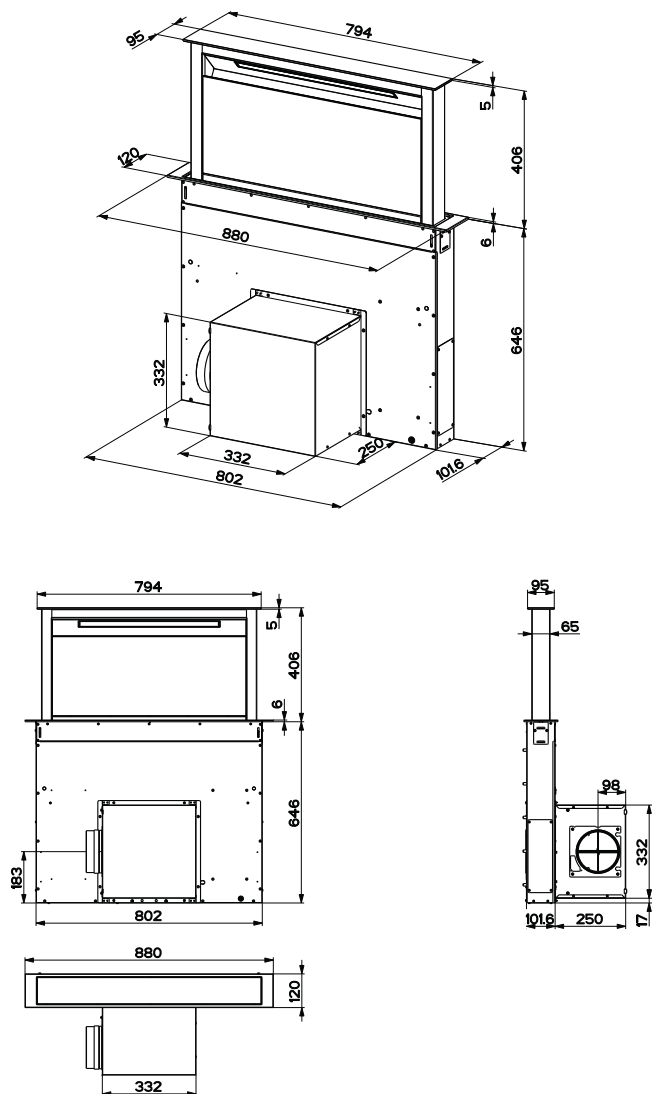
# WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE



## Części urządzenia

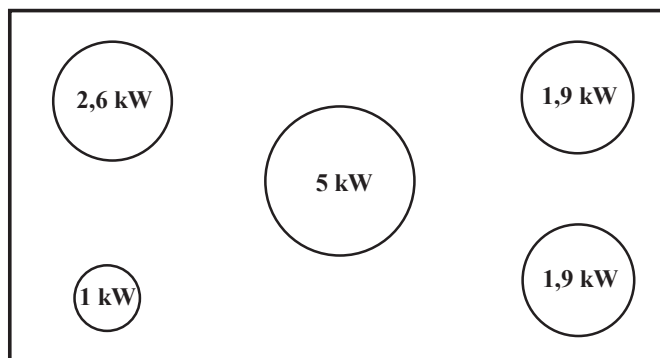
Nr	Ilość	Części urządzenia
1	1	Osłona okapu razem z: kontrolkami, oświetleniem, filtrami
2	1	Silnik
3	1	Moduł elektryczny
4	1	Rama główna
Nr	Ilość	Elementy montażowe
7.1	2	Podpórki mocujące osłonę przeciwbryzgową
7.2	2	Podpórki mocujące płytę grzejącą
7.3	2	Podpórki boczne
12a	16	Śruby 3.5 x 9.5
12b	6	Śruby M4 x 8
12c	6	Śruby 4 x 15
Ilość	Dokumentacja	
1	Instrukcja obsługi	

## Wymiary



Niniejszy typ okapu kuchennego może być używany z gazową płytą kuchenną o następujących parametrach:

- Moc maksymalna: 12,4 kW
- 5 palników (jak pokazano na rysunku).



# INSTALACJA

---

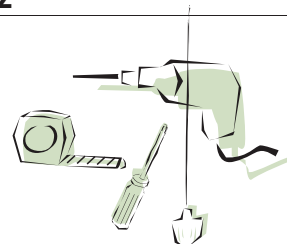
Okap ten jest zaprojektowany w celu użytkowania w pomieszczeniach kuchennych w:

- **Wersji wyciągu:** Wyciąganie oparów na zewnątrz.
- **Wersji recykulacyjnej:** Recykulacja wewnętrzna oparów.

## Kolejność wykonywanych czynności - Montaż

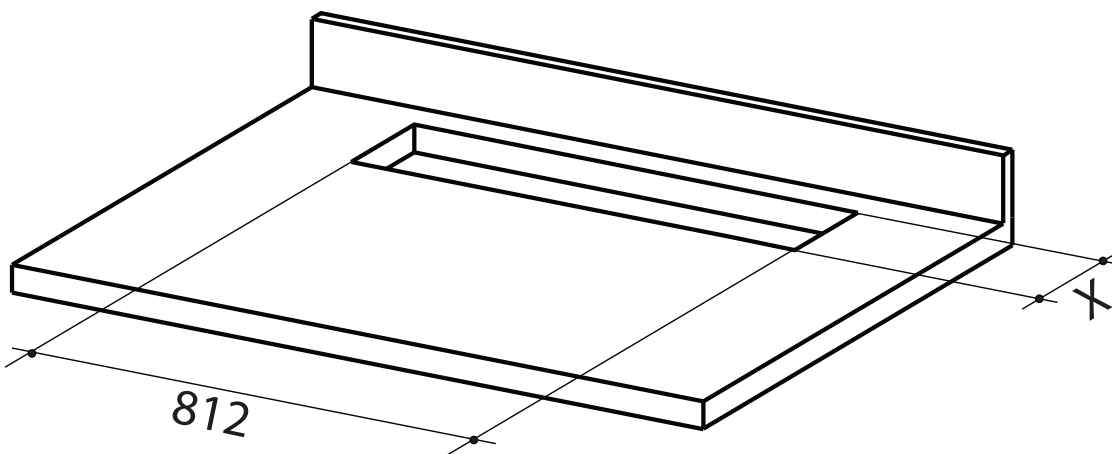
---

- Przewiercanie powierzchni bazowej i montaż okapu
- Podłączenia
- Sprawdzenie działania
- Utylizacja opakowania



## Przewiercanie powierzchni wspornikowej

---



### Ostrzeżenie

Kiedy powierzchnia wspornikowa zostanie przewiercona daszek okapu może być zamontowany na dwa sposoby:

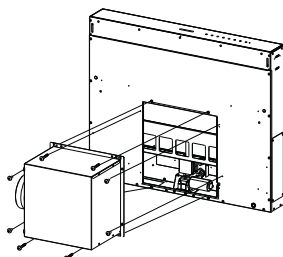
- Przez włożenie daszku okapu od dołu (  $X = 106 \text{ mm}$  ).
- Przez włożenie daszku okapu od góry (  $X = 113 \text{ mm}$  ).

### WAŻNE

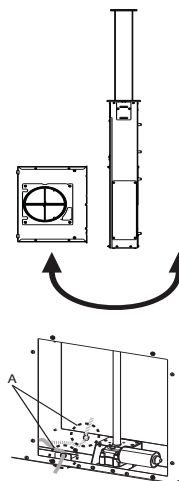
Minimalna odległość pomiędzy otworem na płytę grzejną a otworem na okap musi wynosić przynajmniej 3-5 cm w zależności od wytrzymałości użytego materiału płyty grzejnej.

## Wkładanie daszku okapu do powierzchni wspornikowej od dołu

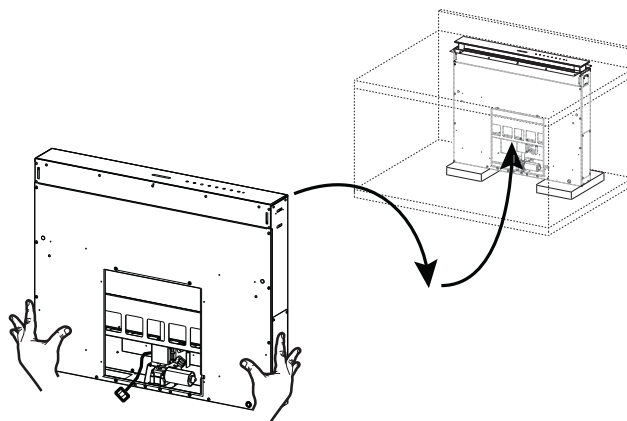
- Okap jest wbudowany, gotowy do instalacji silnika.



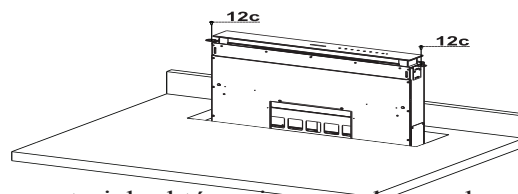
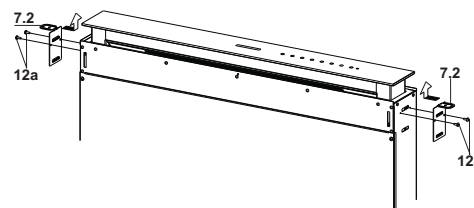
- Jeśli szafka kuchenna zaprojektowana została w inny sposób a silnik musi zostać wmontowany od tyłu, wtyczka zainstalowana uprzednio w tylnej części obudowy okapu musi zostać usunięta i zastąpiona wtyczką z przodu. Przewód silnika z torowiska na przewody należy także przenieść używając slotu znajdującego się po obydwu stronach (A). Przed rozpoczęciem działania silnik musi zostać zamontowany w obudowie okapu (patrz paragraf Montaż silnika).



- Włożyć daszek okapu od dołu w blat wspierający, przewiercony tak jak opisane powyżej.
- Korzystając ze wspornika podnosić daszek okapu dopóki przednia jej część nie wyjdzie z blatu.



- Włożyć podpórki 7.2, tak jak na rysunku w dołączone sloty i zamocować je wkrętami 12a dołączonymi do zestawu.
- Wyśrodkować obudowę okapu biorąc pod uwagę wejście na płytę grzejną.
- Używając 2 dołączonych wkrętów 12c zamocować obudowę okapu na blacie i usunąć wsporniki.



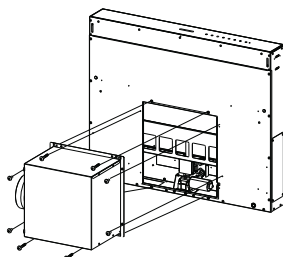
### Ostrzeżenie:

Jeśli powierzchnia nad płytą grzejną wykonana jest z materiału, który nie pozwala na włożenie wkrętów 12c należy użyć niewielkiej ilości sylikonu w celu przyklejenia podpórek 7.2 na powierzchni a następnie zanim przejdzie się do następnego kroku montażu należy pozwolić jej całkowicie wyschnąć.

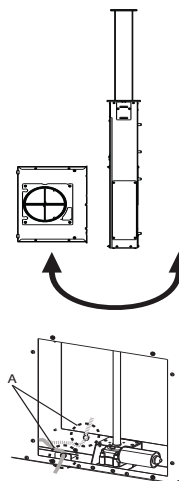


## Wkładanie daszku okapu do powierzchni wspornikowej od dołu

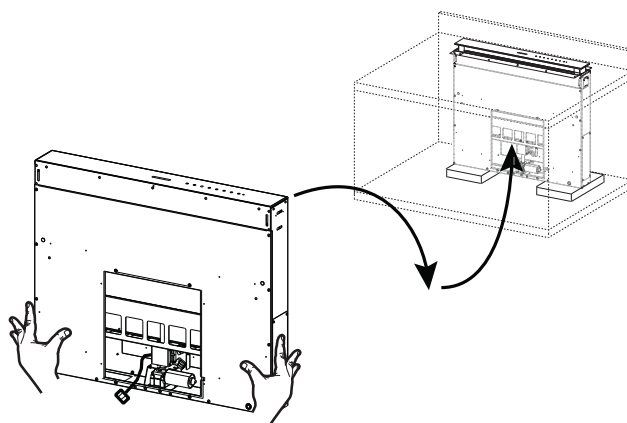
- Okap jest wbudowany, gotowy do instalacji silnika.



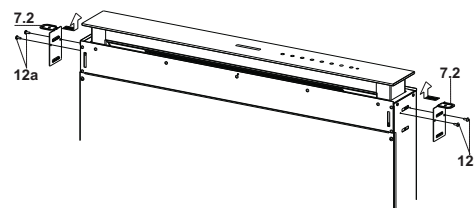
- Jeśli szafka kuchenna zaprojektowana została w inny sposób a silnik musi zostać wmontowany od tyłu, wtyczka zainstalowana uprzednio w tylnej części obudowy okapu musi zostać usunięta i zastąpiona wtyczką z przodu. Kabel silnikowy z torowiska na przewody należy także przenieść używając slotu znajdującego się po obydwu stronach (A). Przed rozpoczęciem działania silnik musi zostać zamontowany w obudowie okapu (patrz paragraf Montaż silnika).



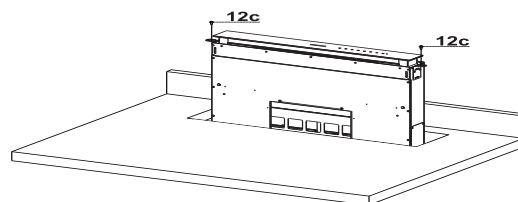
- Włożyć daszek okapu od dołu w blat wspierający, przewiercony tak jak opisane powyżej.
- Korzystając ze wspornika podnieść daszek okapu dopóki przednia jej część nie wyjdzie z blatu.



- Włożyć podpórki 7.2, tak jak na rysunku w dołączone sloty i zamocować je wkrętami 12a dołączonymi do zestawu.
- Wyśrodkować daszek okapu biorąc pod uwagę wejście na płytę grzejną.



- Używając 2 dołączonych wkrętów 12c zamocować daszek okapu na blacie i usunąć wsporniki.

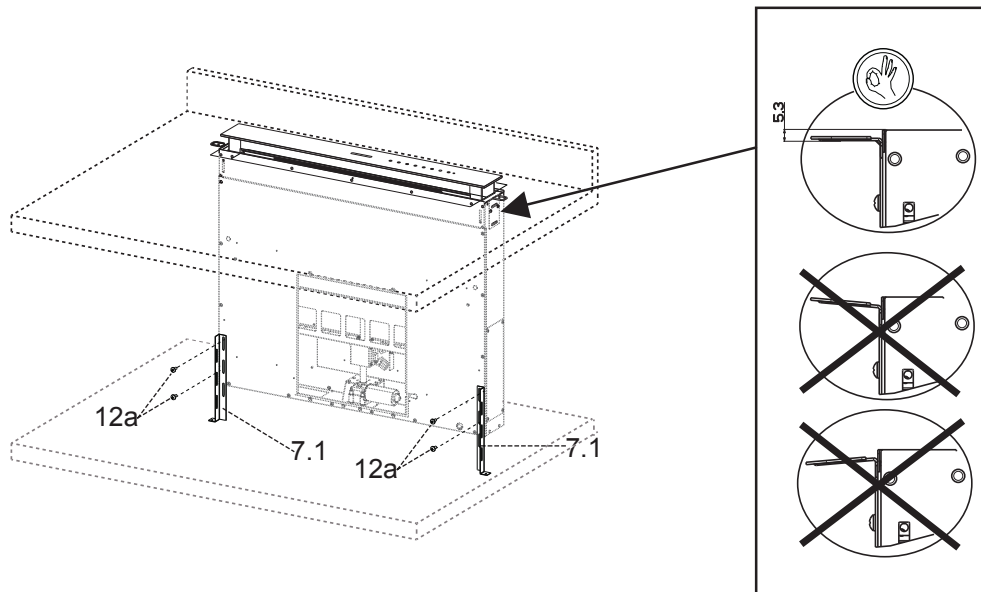


### Ostrzeżenie:

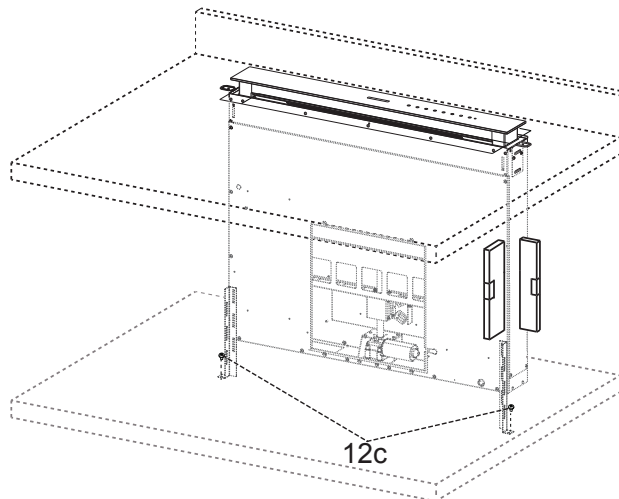
Jeśli powierzchnia nad piecykiem wykonana jest z materiału, który nie pozwala na włożenie wkrętów 12c na należy użyć niewielkiej ilości silikonu w celu przyklejenia podpórek 7.2 na powierzchni a następnie zanim przejdzie się do następnego kroku montażu należy pozwolić jej całkowicie wyschnąć.

## Montaż podpórek dolnych

- Przykręcić podpórki 7.1 do przedniej strony daszku okapu używając dołączonych wkrętów 12a.
- Przed całkowitym dokręceniem podpórek należy dokonać wszelkich regulacji i dopasowań, aby mogły podtrzymywać dolną część i aby uniknąć deformacji podpórek górnych 7.2 tak, jak pokazuje rysunek.



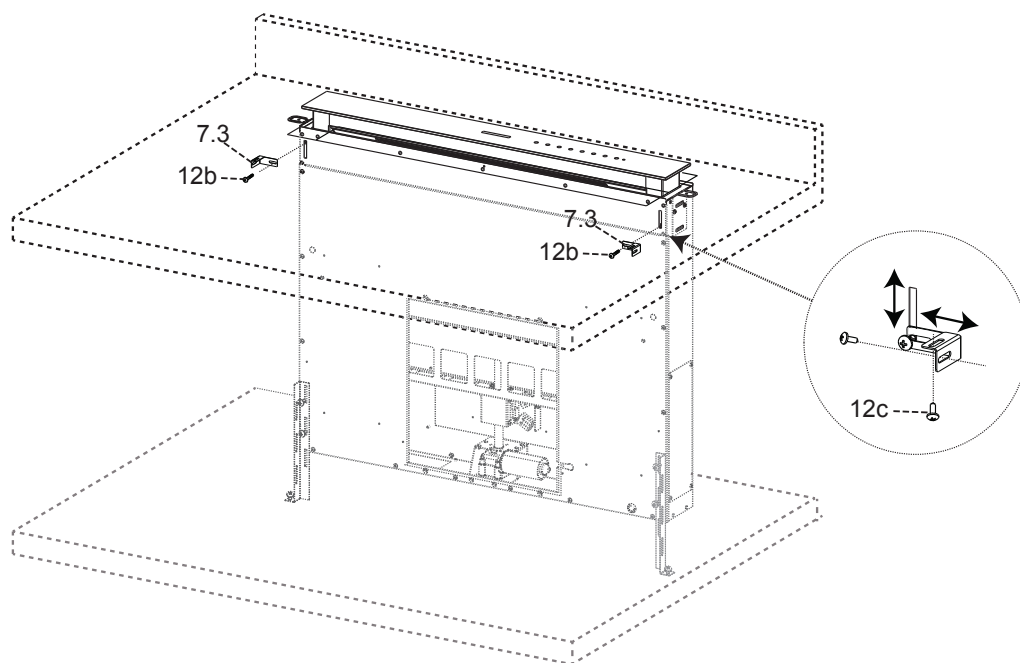
- Za pomocą poziomicy ustawić daszek okapu w pozycji pionowej i zamontować go do dolnej powierzchni używając 2 wkrętów 12c dołączonych do zestawu.



- Dokręcić wkręty 12a całkowicie.

## Montaż podpórek kwadratowych

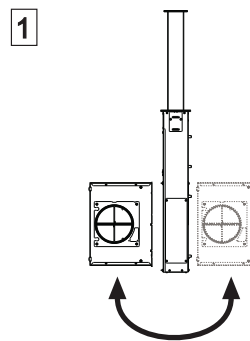
- Przykręcić podpórki **7.3** do obudowy okapu używając dołączonych wkrętów **12b** bez dokręcania ich do końca.
- Używając dołączonych wkrętów **12c** zamocować drugą część podpórek **7.3** albo na ścianie bocznej jednostki albo na dolnej części płyty grzewczej.



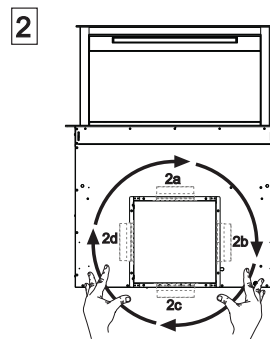
- Dokręcić wkręty **12c** i **12b** do końca.

## Montaż silnika

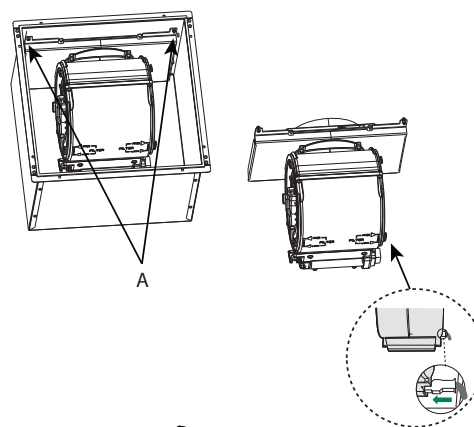
- Sposób montażu silnika (1) z przodu lub z tyłu zależy od pozycji szafki kuchennej, należy upewnić się, że wtyczka została ustawiona właściwie.



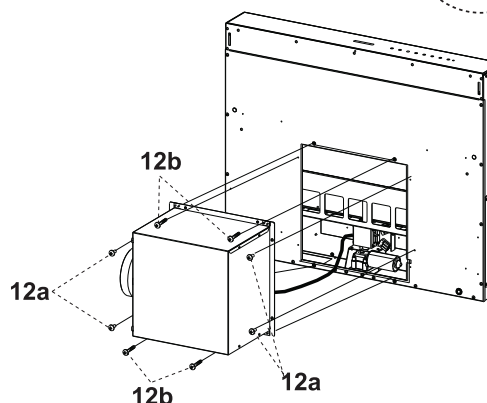
- Następnie, zależnie od tego, gdzie na jednostce został utworzony otwór wylotowy powietrza silnik może być obracany o 90o pozwalając powietrzu wychodzić na cztery różne strony, w zależności od umiejscowienia otworu w urządzeniu (2).



- Usunąć silnik ze wspornika odkręcając 2 wkręty (A).
- Podłączyć złącze z daszku okapu do silnika.
- Przykręcić silnik znajdujący się na wsporniku używając 2 odkręconych wcześniej wkrętów.

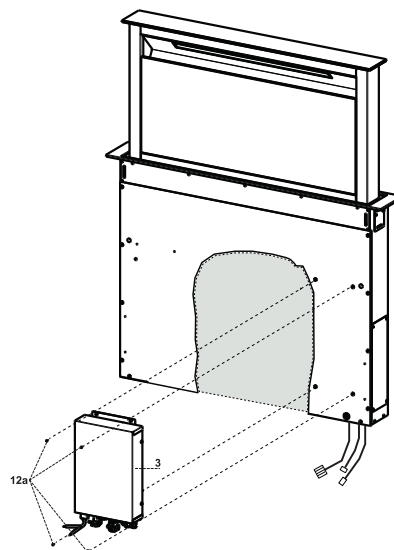


- Przykręcić silnik do daszku okapu używając wkrętów 12a i 12b dołączonych do zestawu tak, jak pokazano na rysunku.

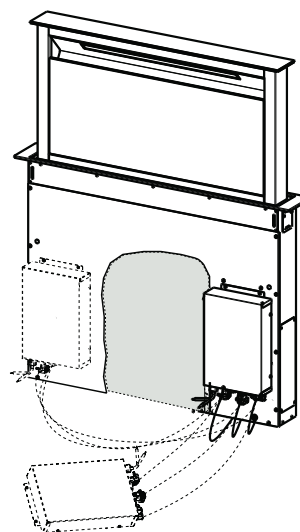


## Montaż jednostki elektrycznej

- Podłączyć przewody elektryczne, które wychodzą z prawej dolnej części daszku okapu do złącza jednostki elektrycznej.
- Złącze każdego z kabli posiada analogiczne złącze do jednostki elektrycznej, więc należy uważać, aby nie popełnić błędów podczas podłączania.



- Zamontować jednostkę elektryczną w daszku okapu używając dołączonych do zestawu wkrętów **12a**.
- Pozycja pokazana na rysunku jest tylko przykładem, równie dobrze jednostka może być umieszczona po lewej stronie daszku okapu a nawet zostawiona osobno na podstawie (jeśli nie będzie problemów strukturalnych lub z bezpieczeństwem).



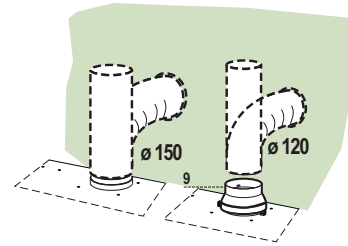
**⚠ Ostrzeżenie:** Nie montować produktu w taki sposób, że skrzynka z przewodami znajduje się na podłodze.

## Podłączenia

### SYSTEM WENTYLACJI W TRYBIE CYRKULACJI ZEWNĘTRZNEJ

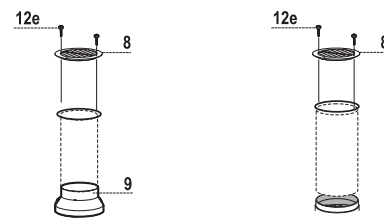
W przypadku montażu w wersji z odprowadzeniem powietrza na zewnątrz należy podłączyć okap do komina za pomocą giętkiej lub sztywnej rury o średnicy 150 lub 120 mm. Wybór opcji należy do montażysty.

- W celu zamontowania wylotu o średnicy 120 mm należy założyć kołnierz redukujący **9** na wylot powietrza znajdujący się w korpusie okapu.
- Zamocować rurę za pomocą odpowiednich klamer zaciskowych do rur (nie znajdują się w zestawie).
- Usunąć filtry węglowe (jeżeli są zamontowane).



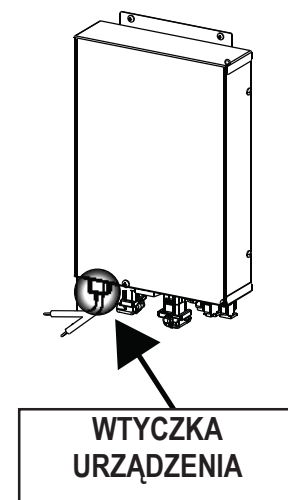
### WYLOT POWIETRZA – WERSJA RECYRKULACYJNA

- Podłączyć kołnierz do otworu wylotowego powietrza używając sztywnej lub elastycznej rury o średnicy 120 lub 150 mm.
- Używając rury o średnicy 120 mm należy włożyć kołnierz redukcyjny **9** w otwór wylotowy obudowy okapu.
- Dokręcić rurę używając odpowiednich zacisków. Materiały potrzebne do tej operacji nie są dołączone do zestawu.
- Zamontować kratkę uchylną **8** na otworze wylotowym używając 2 wkrętów **12e** (2.9 x 9.5) dołączonych do zestawu..
- Upewnić się, że aktywne filtry węglowe są zamontowane (patrz paragraf dotyczący konserwacji aktywnych filtrów węglowych).



### PODŁĄCZENIE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ

- Podłączyć okap do sieci elektrycznej za pośrednictwem dwubiegowego wyłącznika o minimalnej rozwarości styków wynoszącej 3 mm.



## Montaż elementu przedniego

- Podnieść ruchomą część daszku okapu (patrz paragraf Użytkowanie) na kilka centymetrów).
- Aby zatrzymać wznoszenie należy po prostu docisnąć ruchomą część podczas jej wznoszenia się.

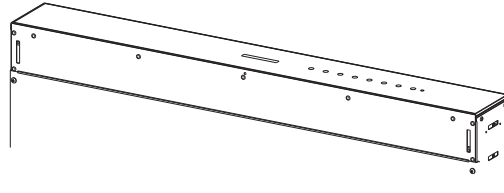
**Ostrzeżenie:** Nie należy nigdy blokować drzwiczek przesuwanych podczas otwierania i zamykania, za wyjątkiem sytuacji gdzie montuje się ramę.

- Usunąć gąbki ochronne znajdujące się na rogach szyby.
- Włożyć ramę przednią od góry upewniając się, że jej zakładki weszły w odpowiednie sloty na okapie, jeśli tak należy je przesunąć w lewo.

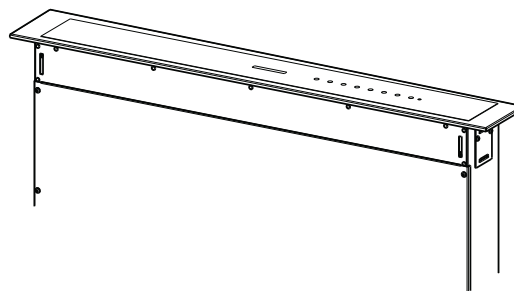
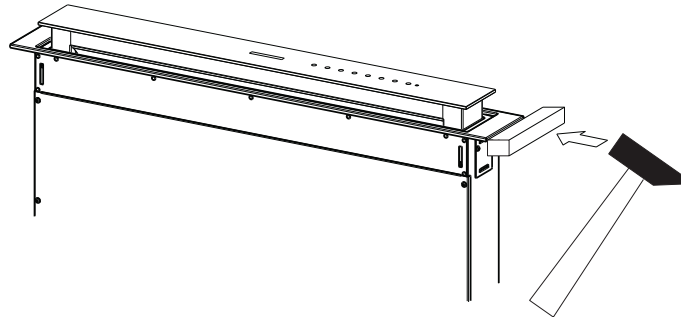
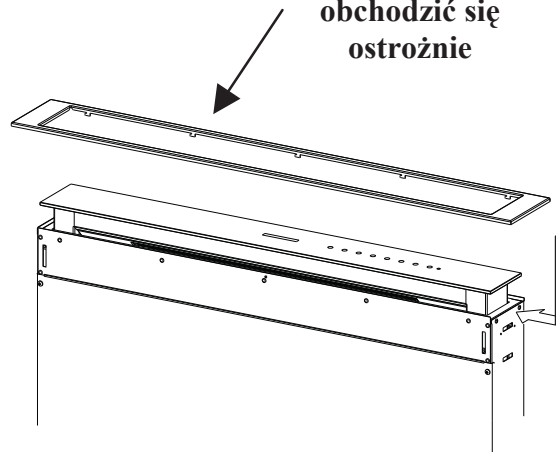
**Ostrzeżenie:** Wszystkie zakładki muszą zostać włożone w sloty.

- W celu wyrównania szyby z ramą należy użyć młotka i delikatnie dobić ją do powierzchni ramy od strony prawej do lewej.  
Aby zapobiec uszkodzeniom pomiędzy młotek a ramę można włożyć kawałek drewna lub innego podobnego przedmiotu

- Wskazówki jak przywrócić ruchomą obudowę do pozycji wyjściowej proszę odnieść się do paragrafu Użytkowanie.



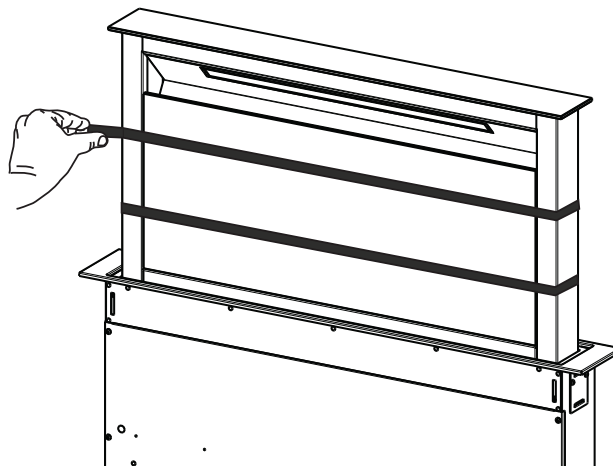
**Ostrzeżenie:**  
obchodzić się  
ostrożnie



## Zabezpieczenia panelu wyciągowego

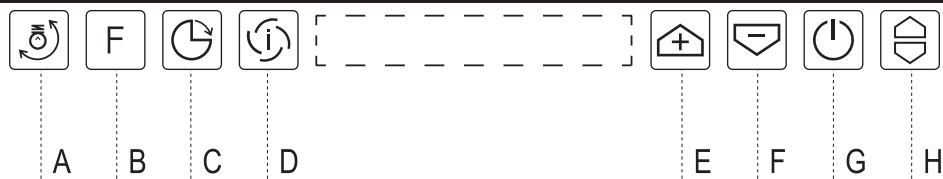
---

- Otworzyć drzwiczki okapu (patrz UŻYTKOWANIE).
- Usunąć 2 paski taśmy klejącej przyklejonej do panelu podczas transportu.





# UŻYTKOWANIE



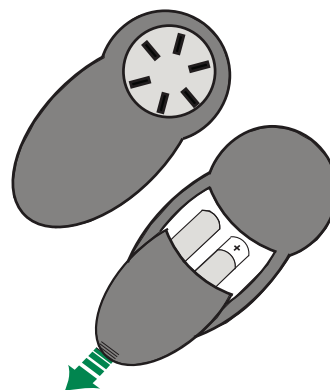
## Panel kontrolny

Przycisk	Funkcja	Przycisk LED
A	Przycisk ten działa tylko wtedy, gdy drzwiczki są otwarte.	
	Krótkie wciśnięcie = Włącza/wyłącza <b>oświetlenie</b> przy prędkości intensywnej.	
	Naciśnięcie i przytrzymanie przez 2 sekundy = Włącza/wyłącza <b>dotychczasowe światło wewnętrzne</b> .	
B	Przy drzwiczkach otwartych/zamkniętych Krótkie wciśnięcie = <b>Resetuje</b> alarm nasycenia filtra.	Po 100 godzinach pracy wyświetli się symbol <b>kropli</b> , który wskazywać będzie przesycenie metalowego filtra tłuszczowego. Po 200 godzinach pracy wyświetli się litera <b>C</b> , która wskazywać będzie przesycenie aktywnego filtra węglowego.
	Przy drzwiczkach otwartych/zamkniętych Naciśnięcie i przytrzymanie przez 2 sekundy = Odblokowuje/blokuje <b>aktywowany alarm filtra węglowego</b> przy wyłączonym silniku i nieruchomionym alarmie filtra.	Symbol <b>C</b> miga dwa razy = aktywacja alarmu filtra A.C. Symbol <b>C</b> miga raz = dezaktywacja alarmu filtra A.C.
C	Przy drzwiczkach otwartych Krótkie wciśnięcie = Aktywuje/dezaktywuje tryb <b>opóźnienia</b> , powodujący automatyczne wyłączenie silnika oraz oświetlenia przy jakiegokolwiek prędkości i 30 minutowym opóźnieniu. Jest on zablokowany poprzez ponowne wciśnięcie tego samego przycisku, włączenie silnika lub zamknięcie drzwiczek.	Wyświetla symbol <b>zegara</b> .
	Działa zarówno przy drzwiczkach otwartych jak i zamkniętych z silnikiem i oświetleniem wyłączonym. Naciśnięcie i przytrzymanie przez 4 sekundy = Odblokowuje/blokuje <b>blokadę klawiatury</b> .	Wszystkie przyciski LED migają dwa razy. Podczas blokady przyciski te migają po kolei.
D	Działa jedynie przy otwartych drzwiczkach Krótkie wciśnięcie = Odblokowuje/blokuje prędkość <b>intensywną</b> . Prędkość ta może działać przez 10 minut. Po tym czasie system powróci do poprzednio ustawionej prędkości. Ponowne wciskanie tego samego przycisku w celu wyłączenia silnika lub zamknięcia drzwiczek jest zablokowane.	Wyświetla symbol <b>I</b> .
E	Działa jedynie przy otwartych drzwiczkach = prędkość pracy wzrasta.	Liczba podświetlonych elementów wzrasta.
F	Działa jedynie przy otwartych drzwiczkach = prędkość pracy obniża się.	Liczba podświetlonych elementów maleje.
G	Działa jedynie przy otwartych drzwiczkach Krótkie wciśnięcie = <b>Włącza lub wyłącza silnik</b>	Wyłączenie przycisków LED.
	Przy drzwiczkach otwartych lub zamkniętych Naciśnięcie i przytrzymanie przez 2 sekundy przy wyłączonym silniku i oświetleniu = Odblokowuje/blokuje <b>zdalne sterowanie</b> .	Przyciski LED migają dwa razy = Sterowanie zdalne odblokowane Przyciski LED migają raz = Sterowanie zdalne zablokowane
H	Przy drzwiczkach otwarte = <b>Zamykanie drzwiczek</b> + wyłączenie silnika i oświetlenia(*) Przy drzwiczkach zamkniętych = <b>Otwieranie drzwiczek</b> + włączenie silnika i oświetlenia <b>Ostrzeżenie:</b> Jeśli z jakiegoś powodu drzwiczki pozostają częściowo otwarte należy wcisnąć przycisk, aby zakończyć proces otwierania lub zamykania.	
	(*) Zamykające się drzwiczki po 6 sekundach zostaną automatycznie zablokowane w pozycji niedomkniętej. Aby dokończyć ten proces należy wcisnąć przycisk ponownie i przytrzymać go dopóki drzwiczki całkowicie się nie zamkną.	

## PILOT ZDALNEGO STEROWANIA (OPCJONALNIE)

Urządzeniem można sterować za pomocą pilota zasilanego alkalicznymi bateriami 1.5 V typu LR03-AAA (nie dołączone).

- Nie należy pozostawiać pilota w pobliżu źródeł ciepła.
- Zużyte baterie należy usunąć zgodnie z wymogami ochrony środowiska.



### Pilot

**Ostrzeżenie:** Po zakupie urządzenia pilot jest dezaktywowany. Aby go aktywować należy postępować według paragrafu **Użytkowanie**, Działanie przycisku **G**.

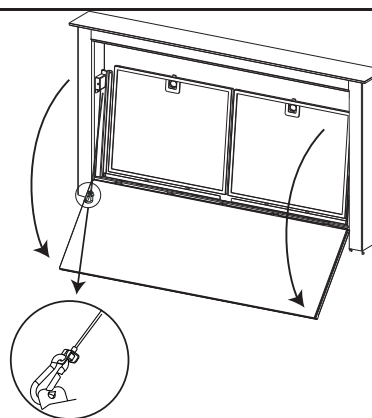


⏻	<b>Silnik</b>	Przy drzwiczkach zamkniętych: Otwiera drzwiczki, uruchamia okap na prędkości pierwszej i włącza maksymalnie intensywne oświetlenie.
		Przy drzwiczkach zamkniętych: Krótkie wciśnięcie: Włącza/wyłącza okap Przytrzymanie przez 2 sekundy: Zamka drzwiczki i wyłącza okap i oświetlenie
-		Jedynie przy drzwiczkach otwartych: Zmniejsza prędkość pracy za każdym razem, gdy przycisk jest wciskany.
+		Jedynie przy drzwiczkach otwartych: Zwiększa prędkość pracy za każdym razem, gdy przycisk jest wciskany.
ⓘ	<b>Intensywny</b>	Jedynie przy drzwiczkach otwartych: Uruchamia funkcję intensywną.
⌚	<b>Opóźnienie</b>	Jedynie przy drzwiczkach otwartych: Aktywuje funkcję opóźnienia.
☀️	<b>Oświetlenie</b>	Jedynie przy drzwiczkach otwartych: Krótkie wciśnięcie: Włącza/wyłącza oświetlenie Przytrzymanie przez 2 sekundy: Włącza/wyłącza oświetlenie wewnętrzne

# KONSERWACJA

## Czyszczenie panelu dolnego

- Otworzyć panel dolny przez pociągnięcie jego górnej części.
- Zdjąć łańcuch zabezpieczający otwierając zaczep sprężyny.
- Odpiąć panel od obudowy okapu.
- Panel dolny nie może być myty w zmywarce.
- Wyczyścić zewnętrzną powierzchnię używając wilgotnej ściereczki i łagodnego detergentu.
- Wyczyścić wewnętrzną powierzchnię używając wilgotnej ściereczki i łagodnego detergentu; nie używać mokrych ścierek lub gąbek, strumienia wody; nie używać również substancji ściernych.
- Po zakończeniu czyszczenia zamontować panel i zaczep sprężyny na panelu okapu i zamknąć go.



## Metalowe filtry tłuszczowe

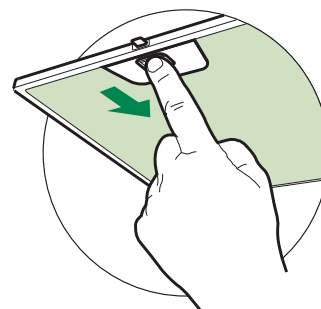
Filtry te można myć w zmywarce, muszą one być czyszczone zawsze wtedy, gdy wyświetlony zostanie symbol **“kropli”** lub raz na dwa miesiące a nawet częściej w przypadku szczególnie intensywnego używania okapu.

### Zerowanie alarmu

- Wyłączyć okap i oświetlenie.
- Wecisnąć przycisk **B** (patrz paragraf Użytkowanie).

### Czyszczenie filtrów

- Otworzyć drzwiczki (patrz UŻYTKOWANIE).
- Otworzyć dolną osłonę pociągając ją.
- Usunąć jednocześnie filtry popychając je w kierunku tyłu jednostki i ciągnąc je do dołu.
- Umyć filtry starając się unikać zginania, a następnie zostawić je do całkowitego wyschnięcia. (Zmiana wyglądu powierzchni filtra, która z czasem się pojawia nie ma najmniejszego wpływu na jego pracę).
- Wkładając filtry z powrotem do okapu należy upewnić się, żeby były one zamontowane uchwytem do przodu.
- Zamknąć osłonę dolną.



## Aktywny filtr węglowy (w trybie recyrkulacji)

Może być myty w zmywarce. Należy go czyścić, gdy przycisk "C" zapali się lub przynajmniej raz na cztery miesiące (lub częściej, w zależności od częstotliwości używania okapu). Gwarantujemy niezawodne działanie filtra do maksymalnie 5 czyszczeń, następnie należy go wymienić. Sygnał alarmu, jeśli zostanie aktywowany, pojawi się jedynie wtedy, gdy silnik wyciągu będzie uruchomiony.

### Aktywacja sygnału alarmowego:

- W przypadku okapów w wersji recyrkulacyjnej alarm nasycenia filtra należy aktywować podczas montażu lub później.
- Wyłączyć okap i oświetlenie.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk B przez 2 sekundy:
  - Symbol "C" miga dwa razy – alarm nasycenia filtra węglowego AKTYWNY.
  - Symbol "C" miga raz – alarm nasycenia filtra węglowego NIEAKTYWNY.

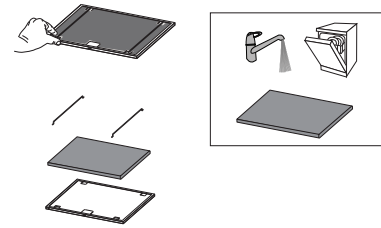
## WYMIANA AKTYWNEGO FILTRA WĘGLOWEGO

### Zerowanie alarmu

- Wyłączyć okap i oświetlenie.
- Wecisnąć przycisk B (patrz paragraf dotyczący Użytkowania).

### Wymiana filtra

- Usunąć panel dolny.
- Usunąć metalowe filtry tłuszczowe.
- Oddzielić ograniczniki od filtrów tłuszczowych i wyczyścić przesyczone aktywne filtry węglowe.
- Wymienić je na czyste filtry, zawiesić z powrotem używając ograniczników.
- Wymienić metalowe filtry tłuszczowe.
- Zamknąć panel dolny.



## Oświetlenie

**Uwaga:** Urządzenie wyposażone jest w białą diodę klasy 1M zgodnie z normą EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; maksymalna moc optyczna wynosi @439nm: 7μW. Nie należy na nią patrzeć za pomocą narzędzi optycznych (lornetka, szkło powiększające...).

- W celu wymiany diody należy skontaktować się z technicznym działem Obsługi Klienta. („W celu nabycia diody należy skontaktować się z technicznym działem Obsługi Klienta”).



Franke S.p.a.  
Via Pignolini,2  
37019 Peschiera del Garda (VR)  
[www.franke.it](http://www.franke.it)

991.0266.439\_ver6